

MEDITAZIONI

# Romanzo in versi per un'America che soffre di amnesia

NEL GIUGNO del 1998, nella contea di Jasper, 150 miglia da Houston e molte meno dal confine con la Louisiana, tre uomini bianchi legarono un afroamericano a un pick-up e lo trascinarono per tre miglia sull'asfalto, uccidendolo. L'uomo si chiamava James Byrd, non aveva ancora cinquant'anni e aveva commesso l'imprudenza di andare a vivere in un pezzo di America – il Texas orientale – in cui il suprematismo bianco non era (non è) una statistica ma una realtà di ogni giorno. Il gesto di Byrd e della sua famiglia non fu preso per imprudenza ma per provocazione. Da qui il valore simbolico di un'esecuzione e di una gogna pubblica, perché fosse chiaro a tutti – e fosse d'esempio – cosa succede a chi vuole sporcare il monocolor bianco della pelle di lì. Perché fosse chiara a tutti la differenza dei condannati a morte e dei vivi. La fotografia di

James Byrd, con in testa un cappello dei Colorado Rockies, sfonda pagina 22 di *Non lasciarmi sola*, scritto da Claudia Rankine e tradotto con sorprendente aderenza da Isabella Ferretti per **66thand2nd**. In questo piccolo capolavoro, un ibrido tra un romanzo in versi e una meditazione in poesia, l'autrice del pluripremiato *Citizen* si fa la domanda delle domande: chi sono i vivi e chi sono i morti. Tra un'infelicità privata combattuta chimicamente e un'America pubblica che soffre di amnesia, James Byrd è uno dei tanti fantasmi che tirano la coperta alla coscienza addormentata alla prima potenza mondiale. Rankine si chiede: è più morto lui, ammazzato brutalmente dall'ignoranza, oppure Bush «che non riesce a ricordare se nel suo Stato, il Texas, erano due o tre le persone condannate per aver trascinato un nero fino a ucciderlo?». (Andrea Bajani)



GETTY IMAGES



**Claudia Rankine** e il suo *Non lasciarmi sola* (**66thand2nd**, pp. 180, euro 16, traduzione di Isabella Ferretti)



**UN GIORNO DI SOLE A PARIGI**  
Julie Caplin  
Traduzione di Chiara Mancini  
Newton Compton  
pp. 380  
euro 9,90

Proprio quando Nina inizia a sentirsi soffocata dai quattro fratelli maggiori e dalla vita di provincia, riceve l'offerta dei suoi sogni. Dovrà aiutare a gestire un corso di pasticceria. A Parigi! Unico neo, il proprietario della pasticceria: è il migliore amico, per cui ha una cotta da sempre, di suo fratello Nick. (a.c.)



**NELLA POLVERE**  
Lawrence Osborne  
Traduzione di Mariagrazia Gini  
Adelphi  
pp. 285 euro 18

Una coppia londinese in disfaccimento incorre in un terribile incidente in Marocco: ne scaturisce un rapidissimo thriller psicologico nel quale, come sempre nei libri di Osborne, i protagonisti vengono messi davanti alle proprie miserie con geometria spietatezza. (g.s.)



**IL GIRO DI CHIAVE**  
Ruth Ware  
Traduzione di Valeria Galassi  
Corbaccio  
pp. 348  
euro 16,90

L'annuncio per un lavoro da babysitter, una villa nelle Highlands scozzesi che da sogno si trasforma presto in un incubo. Non lo sa Rowan Caine, ma sta per essere accusata di un omicidio che non ha commesso, in un vortice di colpi di scena, fino all'ultimo. (m.g.z.)



**I FATTI DI GENOVA. UNA STORIA ORALE DEL G8**  
Gabriele Progljo  
Donzelli  
pp. 352  
euro 26

A distanza di vent'anni dal caldissimo luglio 2001, Gabriele Progljo interroga le memorie di chi quegli eventi li visse sulla propria pelle. Le fonti orali si mescolano al racconto mediatico, facendo di Genova e di quei tragici momenti «un luogo della mente e del cuore». (m.g.z.)



**IL GIARDINO INCANTATO**  
Carlo Grande  
Edizioni Terra Santa  
pp. 231  
euro 16,90

Dalle vette alpine alle valli valdesi con la loro storia orgogliosa, dalla "strada di Francia" che ancor oggi passa per la Val Susa alle colline e ai vini di Monferrato e Langhe; e al centro, naturalmente, Torino. Sedici percorsi di viaggio in Piemonte, «giardino circondato da una muraglia». (a.c.)



**DIVISIONE E RIUNIFICAZIONE. ITINERARI STORICI NELLA BERLINO DELLA GUERRA FREDDA**  
Francesca Zilio  
Edizioni Villa Vigoni  
pp. 152 euro 15

Un testo non accademico sulla Berlino comunista (quella di *Goodbye Lenin* e *Le vite degli altri*), una sorta di guida rasente al Muro e insieme una utile mappa dell'urbanistica della Berlino del socialismo reale. Con un velo di "Ostalgie". (fr.mar.)